

അൽഅൻഹാൽ
(യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തുകൾ)



അദ്ധ്യായം - 8

പരമകാര്യനികന്മാരും കരുണാനിധിയുമായ അല്ലാഹുവിന്റെ നാമത്തിൽ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. (നബിയേ,) നിന്നോടവർ യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തുകളെപ്പറ്റി ചോദിക്കുന്നു.¹ പറയുക: യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തുകൾ അല്ലാഹുവിനും റസൂലിനുമുള്ളതാകുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിക്കുകയും നിങ്ങൾ തമ്മിലുള്ള ബന്ധങ്ങൾ നന്നാക്കിത്തീർക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ വിശ്വാസികളാണെങ്കിൽ അല്ലാഹുവെയും റസൂലിനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക.

بَيِّنَاتٍ لِّكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَصْلِحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

2. അല്ലാഹുവെപ്പറ്റി പറയപ്പെട്ടാൽ ഹൃദയങ്ങൾ പേടിച്ച് നടുങ്ങുകയും, അവന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങൾ വായിച്ചു കേൾപ്പിക്കപ്പെട്ടാൽ വിശ്വാസം വർദ്ധിക്കുകയും, തങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപ്പിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ മാത്രമാണ് സത്യവിശ്വാസികൾ.

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ زَادَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾

3. നമസ്കാരം മൂറപോലെ നിർവ്വഹിക്കുകയും നാം നൽകിയിട്ടുള്ളതിൽ നിന്ന് ചെലവഴിക്കുകയും ചെയ്യുന്നവർ.

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣﴾

4. അവർ തന്നെയാണ് യഥാർത്ഥത്തിൽ വിശ്വാസികൾ. അവർക്ക് അവരുടെ രക്ഷിതാവിങ്കൽ പല പദവികളുണ്ട്. ഫപമോചനവും ഉദാരമായ ഉപജീവനവുമുണ്ട്.

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾

¹ ബദ്നിൽ മുസ്ലിംകൾക്ക് അധിനമായ സ്വത്തുകൾ വിഭജിക്കുന്നത് സംബന്ധിച്ച് തർക്കമുന്നയിച്ചവർക്കുള്ള മറുപടിയാണിത്. അല്ലാഹുവും റസൂലും നിശ്ചയിക്കുന്ന വിധത്തിലാണ് യുദ്ധാർജ്ജിത സ്വത്ത് വിഭജിക്കുക. 410 വാക്യത്തിൽ കൂടുതൽ വിശദീകരണം കാണാം.

5. വിശ്വാസികളിൽ ഒരു വിഭാഗം ഇഷ്ടമില്ലാത്തവരായിരിക്കെത്തന്നെ നിന്റെ വീട്ടിൽ നിന്ന് ന്യായമായ കാര്യത്തിന് നിന്റെ രക്ഷിതാവ് നിന്നെ പുറത്തിറക്കിയതു പോലെത്തന്നെയാണിത്.¹

6. ന്യായമായ കാര്യത്തിൽ, അത് വ്യക്തമായതിനു ശേഷവും അവർ നിന്നോട് തർക്കിക്കുകയായിരുന്നു. അവർ നോക്കിക്കൊണ്ടിരിക്കെ മരണത്തിലേക്ക് അവർ നയിക്കപ്പെടുന്നതുപോലെ.

7. രണ്ടു സംഘങ്ങളിലൊന്ന് നിങ്ങൾക്ക് അധീനമാകുമെന്ന് അല്ലാഹു നിങ്ങളോട് വാഗ്ദാനം ചെയ്തിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുക) ആയുധബലമില്ലാത്ത സംഘം നിങ്ങൾക്കധീനമാകണമെന്നായിരുന്നു നിങ്ങൾ കൊതിച്ചിരുന്നത്. അല്ലാഹുവാകട്ടെ തന്റെ കൽപനകൾ മുഖേന സത്യം പുലർത്തിക്കൊണ്ടിറുവാനും സത്യനിഷേധികളുടെ മുരടുമുറിച്ചുകളയുവാനും ആണ് ഉദ്ദേശിച്ചിരുന്നത്.

8. സത്യത്തെ സത്യമായി പുലർത്തേണ്ടതിനും അസത്യത്തെ ഫലശൂന്യമാക്കിത്തീർക്കേണ്ടതിനുമത്രെ അത്. ദുഷ്ടന്മാർക്ക് അതത്രെ അനിഷ്ടകരമായൊരു ശരി.

9. നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ രക്ഷിതാവിനോട് സഹായം തേടിയിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുക) തുടരത്തുടരെയായി ആയിരം മലക്കുകളെ അയച്ചുകൊണ്ട് ഞാൻ

كَمَا أَحْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَرِهُونَ ﴿٥﴾

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَحْظُرُونَ ﴿٦﴾

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ الشُّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحِقَّ الْحَقَّ بِكُلِّ مَلَأَةٍ وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ ﴿٧﴾

إِيْحِقَّ الْحَقَّ وَيُبْطِلَ الْبَاطِلَ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

إِذْ نَسَخْنَا مِنْ رَبِّكَ قَوْلًا لَكُمْ أَنِّي مُدِّدُكُمْ بِالْأَيْفِ مِنَ الْمَلَكَةِ كَرَّةً مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾

¹ ബദ്രിലേക്കു നബി(ﷺ) പുറപ്പെട്ടപ്പോഴും അത് ഇഷ്ടപ്പെടാത്തവരുണ്ടായിരുന്നു. ഒന്നുകിൽ ഖുറൈശികളുടെ കച്ചവട സംഘത്തെ (അഥവാ ആയുധബലമില്ലാത്ത സംഘത്തെ) കിഴടക്കാൻ കഴിഞ്ഞേക്കും. അല്ലെങ്കിൽ ഖുറൈശികളുടെ സൈന്യവുമായി ഏറ്റുമുട്ടേണ്ടിവരും എന്നായിരുന്നു നബി(ﷺ) മുഖേന അല്ലാഹു അവരെ അറിയിച്ചിരുന്നത്. യുദ്ധത്തിന് പോകുന്ന കാര്യത്തിൽ ചിലർക്ക് കടുത്ത മനഃപ്രയാസമുണ്ടായിരുന്നു. കച്ചവടച്ചരക്കുകൾ പിടിച്ചെടുക്കാൻ കഴിയണമെന്നും ഖുറൈശി സൈന്യവുമായി ഏറ്റുമുട്ടാൻ ഇടവരുതെന്നുമായിരുന്നു അവരുടെ മോഹം. എന്നാൽ അല്ലാഹു വിധിച്ചത് നിർണ്ണായകമായ ബദർയുദ്ധം നടക്കണമെന്ന് തന്നെയായിരുന്നു. അല്ലാഹു അസത്യത്തിനെതിരിൽ സത്യത്തെ തെളിയിച്ചു കാണിച്ചു.

നിങ്ങൾക്ക് സഹായം നൽകുന്നതാണ് എന്ന് അവൻ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്ക് മറുപടി നൽകി.

10. ഒരു സന്തോഷവാർത്തയായി കൊണ്ടും നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങൾക്കു സമാധാനം നൽകുന്നതിനു വേണ്ടിയും മാത്രമാണ് അല്ലാഹു അത് ഏർപ്പെടുത്തിയത്. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നല്ലാതെ യാതൊരു സഹായവും ഇല്ല¹ തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

11. അല്ലാഹു തന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള മനുശാന്തിയുമായി നിങ്ങളെ നിദ്രാമയക്കം കൊണ്ട് ആവരണം ചെയ്തിരുന്ന സന്ദർഭം (ഭാർക്കുക) നിങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിക്കുന്നതിനും, നിങ്ങളിൽ നിന്ന് പിശാചിന്റെ ദുർബോധനം നീക്കിക്കളയുന്നതിനും, നിങ്ങളുടെ മനസ്സുകൾക്ക് കെട്ടുറപ്പ് നൽകുന്നതിനും, പാദങ്ങൾ ഉറപ്പിച്ചു നിർത്തുന്നതിനും വേണ്ടി അവൻ നിങ്ങളുടെ മേൽ ആകാശത്തു നിന്ന് വെള്ളം ചൊരിഞ്ഞുതന്നിരുന്ന സന്ദർഭവും (ഭാർക്കുക).

12. നിന്റെ രക്ഷിതാവ് മലക്കുകൾക്ക് ബോധനം നൽകിയിരുന്ന സന്ദർഭം (ഭാർക്കുക) ഞാൻ നിങ്ങളുടെ കൂടെയുണ്ട്. അതിനാൽ സത്യവിശ്വാസികളെ നിങ്ങൾ ഉറപ്പിച്ചു നിർത്തുക. സത്യനിഷേധികളുടെ മനസ്സുകളിൽ ഞാൻ ഭയം ഇട്ടുകൊടുക്കുന്നതാണ്. അതിനാൽ കഴുത്തുകൾക്കുമീതെ നിങ്ങൾ വെട്ടിക്കൊള്ളുക. അവരുടെ വിരലുകളെല്ലാം നിങ്ങൾ വെട്ടിക്കളയുകയും ചെയ്യുക.

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلَيُظْمَرِينَ بِهِ
قُلُوبُكُمْ وَمَا التَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ
اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

إِذْ يَغْشِيكُمْ الْغُيُومَ مَنَّمَا مِنْهُ وَيُنزِلُ
عَلَيْكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لِيُطَهِّرَكُمْ بِهِ
وَيُذْهِبَ عَنْكُمْ رَجْرَجَ الشَّيْطَانِ وَيُخَيِّرَ عَلَى
قُلُوبِكُمْ وَيُنَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنْ مَعَكُمْ
فَقَسَّبُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ
الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ
الْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ كَلِّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾

¹ ഏത് തരത്തിൽ ആര് വഴിക്ക് സഹായം കിട്ടുന്നുവെങ്കിലും അതൊക്കെ അന്തിമ വിശകലനത്തിൽ അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ളതാണ്. അവൻ തീരുമാനിക്കാതെ യാതൊരു കാര്യവും സംഭവിക്കുകയില്ല.

13. അവർ അല്ലാഹുവോടും അവന്റെ ദൂതനോടും എതിർത്തുനിന്നതിന്റെ ഫലമെത്ര അത്. വല്ലവനും അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ ദൂതനെയും എതിർക്കുന്നപക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനാണ്.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾

14. അതാ അതു നിങ്ങൾ ആസൂരിച്ചുകൊള്ളുക. സത്യനിഷേധികൾക്ക് തന്നെയാണ് നരകശിക്ഷ എന്ന് (മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യുക.)

ذَلِكَ كَمْ فَذُوهُوْهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾

15. സത്യവിശ്വാസികളേ, സത്യനിഷേധികൾ പടയണിയായി വരുന്നതു നിങ്ങൾ കണ്ടാൽ നിങ്ങൾ അവരിൽ നിന്നു പിന്തിരിഞ്ഞു ഓടരുത്.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾

16. യുദ്ധ(തന്ത്ര)ത്തിനായി സ്ഥാനം മാറുന്നതിനോ (സ്വന്തം) സംഘത്തോടൊപ്പം ചേരുന്നതിനോ അല്ലാതെ അന്ന് അവരിൽ നിന്നു (ശത്രുക്കളുടെ മുമ്പിൽ നിന്നു) വല്ലവനും പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുന്ന പക്ഷം അവൻ അല്ലാഹുവിൽ നിന്നുള്ള കോപത്തിനു പാത്രമായിരിക്കുന്നതും അവന്റെ സങ്കേതം നരകമായിരിക്കുന്നതുമാണ്. ചെന്നു ചേരാൻ കൊള്ളരുതാത്ത സ്ഥലമെത്ര അത്.¹

وَمَنْ يُؤَلَّهِمْ يَوْمَئِذٍ دُبُرُهُ إِلَّا أُمْتَحَرًا قَالًا لِقِتَالٍ أَوْ مُتَحَرِّرًا إِلَىٰ فِتْنَةٍ فَفَدَاءٌ يَعْضَبُ مِنَ اللَّهِ وَمَا وَلَهُ جَهَنَّمَ وَيَسَّ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

17. എന്നാൽ നിങ്ങൾ അവരെ കൊലപ്പെടുത്തിയിട്ടില്ല പക്ഷെ അല്ലാഹുവാണ് അവരെ കൊലപ്പെടുത്തിയത്. (നബിയേ,) നീ എറിഞ്ഞ സമയത്ത് നീ എറിഞ്ഞിട്ടുമില്ല പക്ഷെ അല്ലാഹുവാണ് എറിഞ്ഞത്.² തന്റെ ഭാഗത്തു നിന്നുള്ള

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ قَتَلَهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَٰكِنَّ اللَّهَ رَمَىٰ وَيُحِبُّ إِلَىٰ الْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلََاءٌ حَسَنًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾

¹ ഭീരുത്വം കൊണ്ട് പിന്തിരിഞ്ഞോടുന്നത മഹാപാപമാകുന്നു. എന്നാൽ യുദ്ധതന്ത്രത്തിന്റെ ഭാഗമെന്ന നിലയ്ക്കുള്ള പിന്മാറ്റം കുറ്റകരമല്ല.

² മുസ്ലിംകളുടെ കഴിവുകൊണ്ടല്ല വളരെയധികം ശത്രുക്കളെ വകവരുത്താൻ അവർക്ക് കഴിഞ്ഞത്. മലക്കുകളെ അതച്ചും ആത്മയൈര്യം നൽകിയും അല്ലാഹു സഹായിച്ചതുകൊണ്ട് മാത്രമാണ്. നബി (ﷺ) ഒരു പിടി മണ്ണ് വാരി എറിഞ്ഞപ്പോൾ സത്യനിഷേധികൾ പിന്മാറാൻ തുടങ്ങിയതും നബി (ﷺ)യുടെ കഴിവ് കൊണ്ടല്ല. അല്ലാഹുവി

ഗുണകരമായ ഒരു പരീക്ഷണത്തിലൂടെ അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളെ പരീക്ഷിക്കുന്നതിനുമായിരുന്നു അത്. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാണ്.

18. അതാണ് (കാര്യം) സത്യനിഷേധികളുടെ തന്ത്രത്തെ അല്ലാഹു ബലഹീനമാക്കുക തന്നെ ചെയ്യുന്നതുമാണ്.

19. (സത്യനിഷേധികളേ) നിങ്ങൾ വിജയമായിരുന്നു തേടിയിരുന്നതെങ്കിൽ ആ 'വിജയ'മിതാ നിങ്ങൾക്ക് വന്നു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു.¹ നിങ്ങൾ വിരമിക്കുകയാണെങ്കിൽ അതാണ് നിങ്ങൾക്കുത്തമം. നിങ്ങൾ ആവർത്തിക്കുകയാണെങ്കിലോ നാമും ആവർത്തിക്കുന്നതാണ്. നിങ്ങളുടെ സംഘം എത്ര എണ്ണക്കൂടുതലുള്ളതാണെങ്കിലും അത് നിങ്ങൾക്കു ഉപകരിക്കുകയേയില്ല. അല്ലാഹു സത്യവിശ്വാസികളുടെ കൂടെതന്നെയാണ്.

20. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ നസൂലിനെയും അനുസരിക്കുക. (സത്യസന്ദേശം) കേട്ടുകൊണ്ടിരിക്കെ നിങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ വിട്ടുതിരിഞ്ഞുകളയരുത്.

21. ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു എന്നു പറയുകയും യാതൊന്നും കേൾക്കാതി

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ الْكَافِرِينَ ﴿١٨﴾

إِنْ تَسْتَفْتِحُوا فَقَدْ جَاءَكُمُ الْفَتْحُ وَإِنْ تَنْتَهُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعُدْ وَلَنْ نُغْنِيَنَّ عَنْكُمْ فِتْنَتَكُمْ سَيِّئًا وَلَوْ كُنتُمْ وَآتَىٰ اللَّهُ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَلَّوْا عَنهُ وَاتَّبِعُوا حَتَّىٰ تَسْمَعُوا ﴿٢٠﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

ന്റെ പ്രത്യേക സഹായം കൊണ്ട് മാത്രമാണ്. അല്ലാഹുവിന്റെ ഏത് സഹായത്തിനും ഒരു ഉപാധിയുണ്ട്. മുസ്‌ലിംകൾ അവരുടെ കഴിവിന്റെ പരമാവധി ശ്രമിക്കണം. അവർ അച്ചടക്കലംപലനം നടത്തിയാൽ അല്ലാഹു അവന്റെ സഹായം പിൻവലിക്കും. അതാണ് ഉഹ്ദിലെ പരാജയത്തിന് കാരണം.

¹ സത്യനിഷേധികളായ ഖുറൈശികൾ യുദ്ധത്തിന് പുറപ്പെടുമ്പോൾ കഅ്ബത്തിങ്കൽ ചെന്ന് ഇപ്രകാരം പ്രാർത്ഥിച്ചിരുന്നു. "അല്ലാഹുവേ, ഈ രണ്ട് സൈന്യങ്ങളിൽ ഏറ്റവും ഉന്നതമായതിനെ, രണ്ട് വിഭാഗത്തിൽ ഏറ്റവും മാനുതയുള്ളതിനെ, രണ്ട് ഭോഗങ്ങളിൽ ഏറ്റവും ഉത്തമമായതിനെ, നി സഹായിക്കേണമേ". ഈ പ്രാർത്ഥനയുടെ അടിസ്ഥാനത്തിൽ തന്നെ മുസ്‌ലിംകളായിരുന്നു സഹായത്തിനും വിജയത്തിനും അവകാശികൾ. കാരണം അവരാണ് കൂടുതൽ ഉന്നതരും മാനുരും ഉത്തമരും. അപ്പോൾ സത്യനിഷേധികൾ തേടിയ വിജയം അല്ലാഹു നൽകി. പക്ഷെ, അവർക്കല്ല അത് അർഹിക്കുന്ന മുസ്‌ലിംകൾക്കാണ് നൽകിയതെന്ന് മാത്രം.

രിക്കുകയും ചെയ്തവരെപ്പോലെ നിങ്ങളാകരുത്.

22. തീർച്ചയായും ജന്തുക്കളുടെ കൂട്ടത്തിൽ അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കൽ ഏറ്റവും മോശമായവർ ചിന്തിച്ച മനസ്സിലാക്കാത്ത 'ഊമ'കളും 'ബധിരന്മാരുമാകുന്നു.¹

23. അവരിൽ വല്ല നന്മയുമുള്ളതായി അല്ലാഹു അറിഞ്ഞിരുന്നുവെങ്കിൽ അവരെ അവൻ കേൾപ്പിക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമായിരുന്നു. അവരെ അവൻ കേൾപ്പിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ തന്നെ അവർ അവഗണിച്ചുകൊണ്ട് തിരിഞ്ഞു കളയുമായിരുന്നു.

24. നിങ്ങൾക്ക് ജീവൻ നൽകുന്ന കാര്യത്തിലേക്ക് നിങ്ങളെ വിളിക്കുമ്പോൾ² സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിനും റസൂലിനും ഉത്തരം നൽകുക. മനുഷ്യനും അവന്റെ മനസ്സിനും ഇടയിൽ അല്ലാഹു മറയിടുന്നതാണ് എന്നും³ അവകലേക്ക് നിങ്ങൾ ഒരുമിച്ചു കൂട്ടപ്പെടുമെന്നും നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞു കൊള്ളുക.

25. ഒരു പരീക്ഷണം (ശിക്ഷ) വരുന്നത് നിങ്ങൾ സൂക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. അത് ബാധിക്കുന്നത് നിങ്ങളിൽനിന്നുള്ള അക്രമികൾക്ക് പ്രത്യേകമായിട്ടാവുകയി

﴿إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الضُّمُّرُ الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ﴾

﴿وَلَوْ عَلِمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُعْرِضُونَ﴾

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَعَلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ الْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَهِهُ تَحْتَشُرُونَ﴾

﴿وَأْتُوا فِتْنَةً لَا تُفِيئِنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ خَاصَّةً وَعَلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ﴾

¹ അല്ലാഹു അവരെ സൃഷ്ടിച്ചത് സംസാരശേഷിയും കേൾവിയും ഉള്ളവരായിട്ടുതന്നെയാണ്. പക്ഷെ, അവർ സത്യം തുറന്ന് പറയാനോ, സത്യം ശ്രദ്ധിച്ചു കേൾക്കാനോ തയ്യാറില്ലാത്തതിനാൽ ഫലത്തിൽ അവർ ഊമകളും ബധിരരുമായിരിക്കുന്നു.

² അവിശ്വാസവും അധർമ്മവും നിമിത്തം ചൈതന്യം നഷ്ടപ്പെട്ട മനുഷ്യമനസ്സുകൾക്ക് നവജീവൻ നൽകുന്ന കാര്യങ്ങളിലേക്കാണ് അല്ലാഹു മനുഷ്യരെ ക്ഷണിക്കുന്നത്.

³ അല്ലാഹു നമുക്ക് നൽകിയ ദാനങ്ങളിൽ ഏറ്റവും അത്യുല്യമാണ് മനസ്സ്. മനസ്സിൽ മിന്നിമറിയുന്ന ചിന്തകൾ അല്ലാഹു ഗ്രഹിക്കുന്നു. നന്ദിയും വിനയവും സത്യന്വേഷണ വാഞ്ചര്യമുള്ളവരുടെ മനസ്സിനു അല്ലാഹു വിശാലത നൽകുന്നു. സത്യത്തിന് നേരെ പുറം തിരിഞ്ഞു നിൽക്കുന്നവരുടെ മനസ്സിനു മുമ്പിൽ അല്ലാഹു ഒരു തരം മറവെക്കുന്നു. തന്മൂലം അവർക്ക് സന്മാർഗ്ഗം കണ്ടെത്താനാകുകയല്ല.

ല്ല.¹ അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്ന വനാണെന്ന് നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യുക.

26. നിങ്ങൾ ഭൂമിയിൽ ബലഹീനരായി ഗണിക്കപ്പെട്ടിരുന്ന കുറച്ചുപേർ മാത്രമായിരുന്ന സന്ദർഭം നിങ്ങളോർക്കുക. ജനങ്ങൾ നിങ്ങളെ റാബിയെടുത്ത് കളയുമെന്ന് നിങ്ങൾ ഭയപ്പെട്ടിരുന്നു. എന്നിട്ട് അവൻ നിങ്ങൾക്ക് ആശ്രയം നൽകുകയും അവന്റെ സഹായം കൊണ്ട് നിങ്ങൾക്കു പിൻബലം നൽകുകയും വിശിഷ്ടവസ്തുക്കളിൽ നിന്ന് നിങ്ങൾക്ക് ഉപജീവനം നൽകുകയും ചെയ്തു. നിങ്ങൾ നന്ദിയുള്ളവരാകാൻ വേണ്ടി.

27. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവോടും റസൂലിനോടും വഞ്ചന കാണിക്കരുത്. നിങ്ങൾ വിശ്വസിച്ചേൽ പിടപ്പെട്ട കാര്യങ്ങളിൽ അറിഞ്ഞ് കൊണ്ട് വഞ്ചന കാണിക്കുകയും ചെയ്യരുത്.

28. നിങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും നിങ്ങളുടെ സന്താനങ്ങളും ഒരു പരീക്ഷണമാണെന്നും അല്ലാഹുവിങ്കലാണ് മഹത്തായ പ്രതിഫലമുള്ളതെന്നും നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുകയും ചെയ്യുക.

29. സത്യവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവെ സൂക്ഷിച്ചു ജീവിക്കുകയാണെങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് സത്യവും അസത്യവും വിവേചിക്കാനുള്ള കഴിവ് അവനുണ്ടാക്കിത്തരികയും, അവൻ നിങ്ങളുടെ തിന്മകൾ മാച്ചുകളയുകയും, നിങ്ങൾക്ക് പൊറുത്തു തരികയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അല്ലാഹു മഹത്തായ അനുഗ്രഹമുള്ളവനാകുന്നു.

وَأَذْكُرُوا إِذْ أَنْتُمْ قَلِيلٌ مُسْتَضْعَفُونَ فِي
الْأَرْضِ تَخَافُونَ أَنْ يَخَطَّفَكُمُ النَّاسُ
فَأُولَئِكَمُ وَإِنَّكُمْ أَنْتُمْ بِأَبْصَارِهِمْ رِزْقًا كَرِيمًا
الَّذِينَ تَبْتَغُونَ لِعَاقِبَتِكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ
وَخُونُوا أُمَّةً مِنْكُمْ وَأَنْتُمْ تَعَاوَمُونَ ﴿٢٧﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّ مَا أَمْوَالِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ
فِتْنَةٌ وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَتَّقُوا اللَّهَ
يَجْعَلْ لَكُمْ فُرْقَانًا وَيُعْزِمَكُمْ عَنْكُمْ
سَيِّئَاتِكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ ذُو
الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

¹ അക്രമങ്ങളും അനാശാസ്യപ്രവണതകളും പ്രോൽസാഹിപ്പിക്കുകയോ അവയുടെ നേരെ നിസ്സംഗത നടിക്കുകയോ ചെയ്യാൻ ഒരു സത്യവിശ്വാസിക്ക് പാടില്ല. അല്ലാഹുവിന്റെ പരീക്ഷണം അഥവാ ശിക്ഷ ചിലപ്പോൾ എല്ലാവരെയും ബാധിച്ചെന്നു വരും.

30. നിന്നെ ബന്ധനസ്ഥനാക്കുകയോ കൊല്ലുകയോ നാട്ടിൽ നിന്ന് പുറത്താക്കുകയോ ചെയ്യാൻ വേണ്ടി നിനക്കെതിരായി സത്യനിഷേധികൾ തന്ത്രം പ്രയോഗിച്ചിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുക). അവർ തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കുന്നു. അല്ലാഹുവും തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കുന്നു. എന്നാൽ അല്ലാഹുവാണ് തന്ത്രം പ്രയോഗിക്കുന്നവരിൽ മെച്ചപ്പെട്ടവൻ.

31. നമ്മുടെ വചനങ്ങൾ അവർക്ക് ഓതിക്കേൾപ്പിക്കപ്പെടുമ്പോൾ അവർ പറയും: ഞങ്ങൾ കേട്ടിരിക്കുന്നു. ഞങ്ങൾ വിചാരിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ ഇതു (ഖുർആൻ) പോലെ ഞങ്ങളും പറയുമായിരുന്നു. ഇതു പൂർവ്വികന്മാരുടെ പഴങ്കഥകളല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമല്ല.

32. അല്ലാഹുവേ, ഇതു നിന്റെ പക്കൽ നിന്നുള്ള സത്യമാണെങ്കിൽ നീ ഞങ്ങളുടെ മേൽ ആകാശത്ത് നിന്ന് കല്ലു വർഷിപ്പിക്കുകയോ, അല്ലെങ്കിൽ ഞങ്ങൾക്ക് വേദനാജനകമായ ശിക്ഷ കൊണ്ടുവരികയോ ചെയ്യുക എന്ന് അവർ (അവിശ്വാസികൾ) പറഞ്ഞ സന്ദർഭവും (ഓർക്കുക).

33. എന്നാൽ നീ അവർക്കിടയിൽ ഉണ്ടായിരിക്കെ അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കുന്നതല്ല. അവർ ഫപമോചനം തേടിക്കൊണ്ടിരിക്കുമ്പോഴും അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കുന്നതല്ല.

34. അല്ലാഹു അവരെ ശിക്ഷിക്കാതിരിക്കാൻ അവർക്ക് എന്തർഹതയാണുള്ളത്? അവരാകട്ടെ മസ്ജിദുൽഹറാമിൽ നിന്ന് ആളുകളെ തടഞ്ഞു കൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അവരാണെങ്കിൽ അതിന്റെ രക്ഷാധികാരികളല്ലതാനും. ഭയഭക്തിയുള്ളവരല്ലാതെ അതിന്റെ രക്ഷാധികാരികളാകാവുന്നതല്ല. പക്ഷേ അവരിൽ അധികപേരും (കാര്യം) മന

وَأَذِمْكُمْ بِالَّذِينَ كَفَرُوا لِيُنشِئُوا
 أَوْيَفُّتُوكُمْ أَوْ يُخْرَجُوكُمْ وَيَمَكُرُونَ
 وَيَمَكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرُ الْمَكْرِينِ ﴿٣٠﴾

وَإِذْ أَنْتَلَىٰ عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا
 لَوْ نَشَاءُ لَأُفَلِّتُنَا مِثْلَ هَذَا إِن هَذَا إِلَّا
 أَسْطِيرٌ الْأُولَىٰ ﴿٣١﴾

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ
 مِنْ عِنْدِكَ فَأَطِرْ عَلَيْنَا حِجَابَةً مِنَ
 السَّمَاءِ أَوْ آتِنَا بَعْدَآبِ الْآخِرِ ﴿٣٢﴾

وَمَا كَانَ لِلَّهِ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا
 كَانَ لِلَّهِ مُعَذِّبُهُمْ وَهُمْ
 يَسْتَعْفِفُونَ ﴿٣٣﴾

وَمَا لَهُمْ آلَاءَ إِلَّا يَعْذِبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ
 عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَ ۗ
 إِن أَوْلِيَآؤُهُ ۗ إِلَّا الْمُتَّقُونَ وَلَكِنَّ
 أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾

സ്വീലാക്കുന്നില്ല.

35. ആ ഭവനത്തിന്റെ (കഅ്ബയുടെ) അടുക്കൽ അവർ നടത്തുന്ന പ്രാർത്ഥന ചുളംവിളിയും കൈകൊട്ടുമല്ലാതെ മറ്റൊന്നുമായിരുന്നില്ല.¹ അതിനാൽ നിങ്ങൾ സത്യനിഷേധം കൈകൊണ്ടിരുന്നത് നിമിത്തം ശിക്ഷ ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക.

36. തീർച്ചയായും സത്യനിഷേധികൾ സ്വത്തുകൾ ചെലവഴിക്കുന്നത് അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) പിന്തിരിപ്പിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ. അവർ അത് ചെലവഴിക്കും. പിന്നീട് അതവർക്ക് വേദത്തിന് കാരണമായിത്തീരും. അനന്തരം അവർ കിഴക്കെപ്പടുകയും ചെയ്യും. സത്യനിഷേധികൾ നരകത്തിലേക്ക് വിളിച്ചുകൂട്ടപ്പെടുന്നതാണ്.

37. അല്ലാഹു നല്ലതിൽ നിന്ന് ചീത്തയെ വേർതിരിക്കുവാനും ചീത്തയെ ഒന്നിനു മേൽ മറ്റൊന്നായി ഒന്നിച്ചുകുമ്പാരമാക്കി നരകത്തിലിടാനും വേണ്ടിയത്രെ അത്. അക്കൂട്ടർ തന്നെയാണ് നഷ്ടം പറ്റിയവർ.

38. സത്യനിഷേധികളോട്, അവർ വിരമിക്കുകയാണെങ്കിൽ അവർ മുമ്പ് ചെയ്തതുമേലുള്ളത് അവർക്ക് ഹെറുത്തു കൊടുക്കപ്പെടുന്നതാണ് എന്ന് നീ പറയുക. ഇനി അവർ (നിഷേധത്തിലേക്കു തന്നെ) മടങ്ങുകയാണെങ്കിലോ, പൂർവ്വികന്മാരുടെ കാര്യത്തിൽ (അല്ലാഹുവിന്റെ) നടപടി കഴിഞ്ഞു പോയിട്ടുണ്ടല്ലോ.

39. കുഴപ്പം ഇല്ലാതാവുകയും മതം മുഴുവൻ അല്ലാഹുവിനു വേണ്ടിയാവുകയും

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَصَدِيَةً فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيَفْجَرُونَ عَنْهَا ثُمَّ كُونُوا عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾

لِيَحْمِلَ اللَّهُ أَلْحَيْثُ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ أَلْحَيْثُ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُمْ جَمِيعًا فَيَجْعَلُهُمْ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾

قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُودُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾

وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ

¹ ബഹുദൈവരാധകർക്കിടയിൽ കണ്ടുവരുന്ന പ്രാർത്ഥനാക്രമങ്ങളൊക്കെ ബഹുളമതമാണ്. കൊട്ടും കുറവയുമായിരിക്കും അവയുടെ മുഖമുദ്ര.

യും ചെയ്യുന്നത് വരെ¹ നിങ്ങൾ അവരോട് യുദ്ധം ചെയ്യുക. ഇനി അവർ വിരമിക്കുന്ന പക്ഷം അവർ പ്രവർത്തിക്കുന്നതെല്ലാം അല്ലാഹു കണ്ടറിയുന്നവനാണ്.

40. എന്നാൽ അവർ പിന്തിരിഞ്ഞു കളയുകയാണെങ്കിൽ അല്ലാഹുവാണ് നിങ്ങളുടെ രക്ഷാധികാരിയെന്ന് നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുക. എത്രയോ നല്ല രക്ഷാധികാരി! എത്രയോ നല്ല സഹായി!!

ഭാഗം - 10

41. നിങ്ങൾ (യുദ്ധത്തിൽ) നേടിയെടുത്ത ഏതൊരു വസ്തുവിൽ നിന്നും അതിന്റെ അഞ്ചിലൊന്ന് അല്ലാഹുവിനും റസൂലിനും (റസൂലിന്റെ) അടുത്ത ബന്ധുക്കൾക്കും അനാഥകൾക്കും, പാവപ്പെട്ടവർക്കും വഴിപോക്കന്മാർക്കും ഉള്ളതാണെന്ന് നിങ്ങൾ മനസ്സിലാക്കുവിൻ,² അല്ലാഹുവിലും, സത്യാസത്യ വിവേചനത്തിന്റെ ദിവസത്തിൽ അഥവാ ആരണ്ടു സംഘങ്ങൾ ഏറ്റുമുട്ടിയ ദിവസത്തിൽ നമ്മുടെ ദാസന്റെ മേൽ നാം അവതരിപ്പിച്ചതിലും³ നിങ്ങൾ വിശ്വസി

وَيَكُونُ الَّذِينَ كُفُّوا لِلَّهِ فَإِنْ
أَنَّهُمْ وَإِنْ أَلَّفَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ
بِصِيرٍ ﴿٢٠﴾

وَإِنْ تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَاكُمْ
نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴿٢١﴾

* وَعَلِمُوا أَنَّمَا عَلِمُوا مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ
خُسْرًا ۗ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ ۖ وَلِالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ ۖ وَابْنِ السَّبِيلِ ۚ إِن كُنتُمْ
ءَامَنتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أُنزِلْنَا عَلَيَّ عَبْدَنَا يَوْمَ
الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّلَقَىٰ الْجَمْعَاتِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤١﴾

¹ നബി (ﷺ) പരസ്യമായി പ്രബോധനം നടത്തുകയും, അത് ശ്രദ്ധിച്ചു കേട്ടവർ ഇസ്ലാം സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്തപ്പോൾ സത്യനിഷേധികൾ നബി (ﷺ) യെയും മുസ്ലിം കളെയും ഉയുലനം ചെയ്യാൻ വേണ്ടി യുദ്ധം തുടങ്ങുകയാണ് ചെയ്തത്. അതിനെ പ്രതിരോധിക്കുകയും വിശ്വാസസ്വാതന്ത്ര്യം സ്ഥാപിക്കുകയുമായിരുന്നു ഇസ്ലാമിക യുദ്ധത്തിന്റെ ലക്ഷ്യം. മതം മുഴുവൻ അല്ലാഹുവിന് വേണ്ടിയാവുക എന്നതിന്റെ അർത്ഥം മതവിശ്വാസത്തിന്റെ കാര്യം പുരോഹിതന്മാരുടെയും പ്രമാണിമാരുടെയും ബലാൽക്കാരത്തിൽ നിന്ന് മുക്തമായി ദൈവഭയത്തിന്റെ മാത്രം അടിസ്ഥാനത്തിലാ വുക എന്നതത്രെ.

² യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തിന്റെ അഞ്ചിൽ നാലുഭാഗവും പടയാളികൾക്ക് വിതിച്ചു കൊടുക്കേണ്ടതാണ്. ബാക്കിയുള്ള അഞ്ചിലൊന്ന് വീണ്ടും അഞ്ചായി ഭാഗിക്കണം. അതിൽ ഒരു ഭാഗം അല്ലാഹുവിനും റസൂലിനും അഥവാ മതപരമായ ആവശ്യങ്ങൾക്ക്. രണ്ട്, നബി (ﷺ) യുടെ കുടുംബത്തിന് അഥവാ ബന്ധുഹാശിം, ബന്ധുമുത്തലിബ് കുടുംബങ്ങളിൽപ്പെട്ടവർക്ക്. [ഈ രണ്ട് കുടുംബങ്ങൾ ഇസ്ലാമിനു വേണ്ടി വളരെയധികം ത്യാഗങ്ങൾ സഹിച്ചവരാണ്] മൂന്ന്, അനാഥകൾക്ക്, നാല്, പാവപ്പെട്ടവർക്ക്. അഞ്ച്, വഴിപോക്കർക്ക്.

³ ബദർദിനത്തിൽ അല്ലാഹു അവതരിപ്പിച്ച ദിവ്യ സന്ദേശങ്ങൾ -- വിശിഷ്ടാ യുദ്ധത്തിൽ നേടിയ സ്വത്തിനെപ്പറ്റിയുള്ള നിർദ്ദേശങ്ങളാണ് വിവക്ഷ.

ച്ചു കഴിഞ്ഞിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ. അല്ലാഹു ഏതൊരു കാര്യത്തിനും കഴിവുള്ളനാകുന്നു.

42. നിങ്ങൾ (താഴ്വരയിൽ മദീനയോട്) അടുത്ത ഭാഗത്തും, അവർ അകന്ന ഭാഗത്തും, സാർത്ഥവാഹക സംഘം നിങ്ങളെക്കാൾ താഴെയുമായിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുക.) നിങ്ങൾ അന്യോന്യം (പോരിന്) നിശ്ചയിച്ചിരുന്നുവെങ്കിൽ നിശ്ചയം നിറവേറുന്നതിൽ നിങ്ങൾ ഭിന്നിക്കുമായിരുന്നു. പക്ഷെ ഉണ്ടാകേണ്ട ഒരു കാര്യം അല്ലാഹു നിർവ്വഹിക്കുന്നതിനു വേണ്ടിയായിരുന്നു അത്. അതായത് നശിച്ചവർ വ്യക്തമായ തെളിവ് കണ്ടുകൊണ്ട് നശിക്കുവാനും, ജീവിച്ചവർ വ്യക്തമായ തെളിവ് കണ്ടുകൊണ്ട് ജീവിക്കുവാനും വേണ്ടി. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാകുന്നു.

43. അവരെ (ശത്രുക്കളെ) അല്ലാഹു നിനക്ക് നിന്റെ സ്വപ്നത്തിൽ കുറച്ചുപേർ മാത്രമായി കാണിച്ചുതന്നിരുന്ന സന്ദർഭം (ഓർക്കുക.) നിനക്ക് അവരെ അധികമായി കാണിച്ചിരുന്നെങ്കിൽ നിങ്ങളുടെ ധൈര്യം ക്ഷയിക്കുകയും, കാര്യത്തിൽ നിങ്ങൾ ഭിന്നിക്കുകയും ചെയ്യുമായിരുന്നു. പക്ഷെ അല്ലാഹു രക്ഷിച്ചു. തീർച്ചയായും അവൻ ഹൃദയങ്ങളിലുള്ളത് അറിയുന്നവനാകുന്നു.

44. നിങ്ങൾ കണ്ടുമുട്ടിയ സന്ദർഭത്തിൽ നിങ്ങളുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിങ്ങൾക്ക് അവരെ അവൻ കുറച്ചു മാത്രമായി കാണിക്കുകയും, അവരുടെ ദൃഷ്ടിയിൽ നിങ്ങളെ എണ്ണം കുറച്ചു കാണിക്കുകയും, ചെയ്ത സന്ദർഭവും ഓർക്കുക.² നടക്കേണ്ടതായ ഒരു കാര്യം

إِذْ أَنْتُمْ بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدْوَةِ
الْقُصْوَى وَالرَّكْبُ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ
تَوَاعَدْتُمْ لَأَخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
وَلَكِنْ يَقْضِي اللَّهُ أَمْرًا كَانَ
مَفْعُولًا لِيَهْلِكَ مَنْ هَلَكَ عَنْ بَيِّنَةٍ
وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيِّنَةٍ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٤٢﴾

إِذْ يُرِيكُهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا وَلَوْ
أَرَادَكَ هُمْ كَثِيرًا لَفِشَلْتُمْ
وَلَتَنْتَعِمَنَّ فِي الْأَمْرِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ
إِنَّهُ وَعَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٤٣﴾

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ اتَّفَقْتُمْ فِي آعْيُنِكُمْ
قَلِيلًا وَيَقَالُ اللَّهُ لَكُمْ فِي آعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٤٤﴾

¹ ബദ്നിൽ മുസ്ലിംകളും ശത്രുക്കളും ഏറ്റുമുട്ടിയത് ഒരു മുൻ തീരുമാനത്തിന്റെ അടിസ്ഥാനത്തിലായിരുന്നില്ല.
² വളരെ എളുപ്പത്തിൽ ജയിച്ചു കളയാം എന്ന പ്രതീക്ഷയോടെ ഇരുവിഭാഗവും പടകളത്തിൽ ഇറങ്ങേണ്ടതിനു വേണ്ടിയാണ് അല്ലാഹു അപ്രകാരം ചെയ്തത്.

അല്ലാഹു നിർവ്വഹിക്കുവാൻ വേണ്ടിയത്രെ അത്. അല്ലാഹുവിങ്കലേക്കാണ് കാര്യങ്ങൾ മടക്കപ്പെടുന്നത്.

45. സതുവിശ്വാസികളേ, നിങ്ങൾ ഒരു (സൈന്യ) സംഘത്തെ കണ്ടുമുട്ടിയാൽ ഉറച്ചുനിൽക്കുകയും അല്ലാഹുവെ അധികമായി ഓർമ്മിക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ വിജയം പ്രാപിച്ചേക്കാം.

46. അല്ലാഹുവെയും അവന്റെ ദൂതനെയും നിങ്ങൾ അനുസരിക്കുകയും ചെയ്യുക. നിങ്ങൾ ഭിന്നിച്ചു പോകരുത്. എങ്കിൽ നിങ്ങൾക്ക് ധൈര്യക്ഷയം നേരിടുകയും നിങ്ങളുടെ വിരും (നശിച്ചു) പോകുകയും ചെയ്യും. നിങ്ങൾ ക്ഷമിക്കുക. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ക്ഷമാശീലരുടെ കൂടെയാകുന്നു.

47. ഗർവ്വോട് കൂടിയും, ജനങ്ങളെ കാണിക്കാൻ വേണ്ടിയും, അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ നിന്ന് (ജനങ്ങളെ) തടഞ്ഞുനിർത്താൻ വേണ്ടിയും തങ്ങളുടെ വീടുകളിൽനിന്ന് ഇറങ്ങിപ്പറപ്പെട്ടവരെപ്പോലെ നിങ്ങളാകരുത്. അല്ലാഹു അവർ പ്രവർത്തിക്കുന്നതെല്ലാം സൂക്ഷ്മമായി അറിയുന്നവനാകുന്നു.

48. ഇന്ന് ജനങ്ങളിൽ നിങ്ങളെ തോൽപ്പിക്കാൻ ആരും തന്നെയില്ല. തീർച്ചയായും ഞാൻ നിങ്ങളുടെ സംരക്ഷകനായിരിക്കും എന്ന് പറഞ്ഞു കൊണ്ട് പിശാച് അവർക്ക് അവരുടെ ചെയ്തികൾ ഭംഗിയായി തോന്നിച്ച സന്ദർഭവും (ഓർക്കുക.) അങ്ങനെ ആ രണ്ടു സംഘങ്ങൾ അന്യോന്യം കണ്ടുമുട്ടിയപ്പോൾ, 'നിങ്ങളിൽ നിന്നും ഞാൻ നിരൂത്തരവാദിയാണ്, തീർച്ചയായും നിങ്ങൾ കാണാത്ത പലതും ഞാൻ കാണുന്നുണ്ട്' തീർച്ചയായും ഞാൻ അല്ലാഹു

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٤٥﴾

وَاطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَتَزَوَّجُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا ۗ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٦﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِن دِيَارِهِم بِظُلْمٍ وَأَرْتَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَمَآئِعُ الْمُؤْمِنِينَ مُحِيضًا ﴿٤٧﴾

وَإِذْ زَيَّنَّ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَّكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٤٨﴾

¹ മലക്കുകളുടെ സാന്നിധ്യത്തെ പറ്റിയായിരിക്കാം സൂചന.

പ്പെടുന്നു, അല്ലാഹു കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനത്രെ എന്ന് പറഞ്ഞുകൊണ്ട് അവൻ (പിശാച്) പിന്മാറിക്കളഞ്ഞു.

49. ഈ കൂട്ടരെ (മുസ്ലിംകളെ) അവരുടെ മതവിശ്വാസം വഞ്ചിച്ചുകളഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്ന് കപടവിശ്വാസികളും, മനസ്സിൽ രോമമുള്ളവരും പറഞ്ഞുകൊണ്ടിരുന്ന സന്ദർഭമത്രെ അത്. വല്ലവനും അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിക്കുന്ന പക്ഷം തീർച്ചയായും അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

50. സത്യനിഷേധികളുടെ മുഖങ്ങളിലും പിൻവശങ്ങളിലും അടിച്ചുകൊണ്ട്¹ മലക്കുകൾ അവരെ മരിപ്പിക്കുന്ന സന്ദർഭം നീ കണ്ടിരുന്നുവെങ്കിൽ! [അവർ (മലക്കുകൾ) അവരോട് പറയും:] ജ്ജലിക്കുന്ന അഗ്നിയുടെ ശിക്ഷ നിങ്ങൾ ആസ്വദിച്ചുകൊള്ളുക.

51. നിങ്ങളുടെ കൈകൾ മുൻകൂട്ടി ചെയ്തുവെച്ചത് നിമിത്തമത്രെ അത്. അല്ലാഹു അടിമകളോട് ഒട്ടും അനിതി കാണിക്കുന്നവനല്ല എന്നതിനാലും.²

52. ഫിർഔന്റെ അളകളുകളുടെയും അവരുടെ മുമ്പുള്ളവരുടെയും സമ്പ്രദായം പോലെതന്നെ അല്ലാഹുവിന്റെ ദൃഷ്ടാന്തങ്ങളെ അവർ നിഷേധിക്കുകയും, അപ്പോൾ അവരുടെ പാപങ്ങൾ കാരണമായി അല്ലാഹു അവരെ പിടികൂടുകയും ചെയ്തു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ശക്തനും കഠിനമായി ശിക്ഷിക്കുന്നവനുമാണ്.

53. ഒരു ജനവിഭാഗത്തിന് താൻ ചെയ്തുകൊടുത്ത അനുഗ്രഹം അവരു

إِذْ يَقُولُ الْمُنْفِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَابْتَغِ اللَّهَ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٤٩﴾

وَلَوْ تَرَى إِذْ يَتَوَفَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَذْبَرَهُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾

ذَلِكَ بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيكُمْ وَأَنْتَ اللَّهُ لَيْسَ بِظَالِمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾

كَذَّابًا أَلْفِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُغْتَابًا لِّعَمَةٍ

¹ മലക്കുകളുടെ പ്രവർത്തനം നമുക്ക് കണ്ടു മനസ്സിലാക്കാൻ പറ്റാത്ത അദൃശ്യകാര്യങ്ങളിൽ പെട്ടതത്രെ.
² ദൃഷ്ടന്മാർക്ക് ശിക്ഷ നൽകേണ്ടത് നിതിയുടെ താൽപര്യമത്രെ. ദൃഷ്ടന്മാരെ വെറുതെ വിടുന്നത് സഭവൃത്തരോടുള്ള അനിതി കൂടിയാണ്.

ഒരു സ്വന്തം നിലപാടിൽ അവർ മാറ്റം വരുത്തുന്നത് വരെ അല്ലാഹു മാറ്റിക്കൊടുക്കുന്നതല്ല എന്നതുകൊണ്ടത്രെ അത്. അല്ലാഹു എല്ലാം കേൾക്കുന്നവനും അറിയുന്നവനുമാണ് എന്നതുകൊണ്ടും.

54. ഫിർഔന്റെ അജ്ഞാതതയും അവർക്ക് മുമ്പുള്ളവരുടെയും സമ്പ്രദായം ഘോരമായതെന്നു. അവർ അവരുടെ രക്ഷിതാവിന്റെ ദുഷ്ടാന്തങ്ങൾ നിഷേധിച്ചുതള്ളുകയും, അപ്പോൾ അവരുടെ ഘോരങ്ങൾ കാരണമായി നാം അവരെ നശിപ്പിക്കുകയും ചെയ്തു. ഫിർഔന്റെ അജ്ഞാതതയെ നാം മൂക്കിനശിപ്പിക്കുകയാണ് ചെയ്തത്. (അവർ) എല്ലാവരും അക്രമികളായിരുന്നു.

55. തീർച്ചയായും അല്ലാഹുവിന്റെ അടുക്കൽ ജന്തുക്കളിൽ വെച്ച് ഏറ്റവും മോശപ്പെട്ടവർ സത്യനിഷേധികളാകുന്നു. ആകയാൽ അവർ വിശ്വസിക്കുകയില്ല.

56. അവരിൽ ഒരു വിഭാഗവുമായി നീ കരാറിൽ ഏർപ്പെടുകയുണ്ടായി. എന്നിട്ട് ഓരോ തവണയും തങ്ങളുടെ കരാർ അവർ ലംഘിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്നു. അവർ (അല്ലാഹുവെ) സൂക്ഷിക്കുന്നുമില്ല.

57. അതിനാൽ നീ അവരെ യുദ്ധത്തിൽ കണ്ടുമുട്ടിയാൽ അവർക്കേൽപ്പിക്കുന്ന നാശം അവരുടെ പിന്നിൽ വരുന്നവരെയും കൂടി തിരിച്ചോടിക്കും വിധമാക്കുക. അവർ ശ്രദ്ധിച്ചു മനസ്സിലാക്കിയേക്കാം.

58. വല്ല ജനവിഭാഗത്തിൽ നിന്നും വഞ്ചനയുണ്ടാകുമെന്ന് നീ ഭയപ്പെടുന്ന പക്ഷം തതുല്യമായി നീ അവരിലേക്ക് എറിഞ്ഞുകൊടുത്തേക്കുക.¹ തീർച്ചയായും

أَنعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُعِيرُوا مَا يَأْتِيهِمْ
وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٧﴾

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا فَاهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَعْرَفْنَاهُ أَهْلَ فِرْعَوْنَ كُلِّكَانُوا
ظَالِمِينَ ﴿٥٨﴾

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

الَّذِينَ عَاهَدتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ
عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٦٠﴾

فَمَا تَتَّقُهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدْهُمْ مِّنْ خَلْفِهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ ﴿٦١﴾

وَإِذَا مَا خِفَاكَ مِنْ قَوْمٍ أَخَذْتَهُمْ
عَلَىٰ سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ ﴿٦٢﴾

¹ മുസ്ലിംകളുമായി സമാധാനക്കരാറിൽ ഏർപ്പെട്ട ഒരു വിഭാഗം ഓർക്കാവുന്നതായ് അക്രമിച്ചേക്കുമെന്ന് സൂചന ലഭിക്കുകയാണെങ്കിൽ മുസ്ലിംകൾ സ്വീകരിക്കേണ്ട നടപ-

അല്ലാഹു വഞ്ചകന്മാരെ ഇഷ്ടപ്പെടുക യില്ല.

59. സതുനിഷേധികളായ ആളുകൾ, തങ്ങൾ അതിജീവിച്ചു കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്നു എന്ന് ധരിച്ചു പോകരുത്. തീർച്ചയായും അവർക്ക് (അല്ലാഹുവെ) തോൽപിക്കാനാവില്ല.

60. അവരെ നേരിടാൻ വേണ്ടി നിങ്ങളുടെ കഴിവിൽപ്പെട്ട എല്ലാ ശക്തിയും, കെട്ടിനിർത്തിയ കുതിരകളെയും നിങ്ങൾ ഒരുക്കുക.¹ അതു മുഖേന അല്ലാഹുവിന്റെയും നിങ്ങളുടെയും ശത്രുവെയും, അവർക്കു പുറമെ നിങ്ങൾ അറിയാത്തവരും അല്ലാഹു അറിയുന്നവരുമായ മറ്റുചിലരെയും നിങ്ങൾ ഭയപ്പെടുത്താൻ വേണ്ടി. നിങ്ങൾ അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ ഏതൊരു വസ്തു ചിലവഴിച്ചാലും നിങ്ങൾക്കതിന്റെ പൂർണ്ണമായ ഫലം നൽകപ്പെടും. നിങ്ങളോട് അനീതി കാണിക്കപ്പെടുന്നതല്ല.

61. ഇനി, അവർ സമാധാനത്തിലേക്ക് ചായ്വ് കാണിക്കുകയാണെങ്കിൽ നീയും അതിലേക്ക് ചായ്വ് കാണിക്കുകയും, അല്ലാഹുവിന്റെ മേൽ ഭരമേൽപിക്കുകയും ചെയ്യുക. തീർച്ചയായും അവനാണ് എല്ലാം കേൾക്കുകയും അറിയുകയും ചെയ്യുന്നവൻ.

62. ഇനി, അവർ നിന്നെ വഞ്ചിക്കുവാനുദ്ദേശിക്കുന്ന പക്ഷം തീർച്ചയായും നിനക്ക് അല്ലാഹു മതി. അവനാണ് അ

وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا إِنَّهُمْ لَا يُعْجِرُونَ ﴿٥٩﴾

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِمُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخِرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾

﴿٥٩﴾ وَإِنْ جَاءَكَ السَّلَامُ فَأَجْزَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

﴿٦١﴾ وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي آتَاكَ بَصِيرَتَهُ بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾

ടിയാണ് ഇവിടെ വിവരിക്കുന്നത്. പെട്ടെന്ന് ഒരു യുദ്ധത്തിന് കോപ്പ് കൂട്ടരുത് 'നിങ്ങൾ കരാർ പാലിക്കാൻ ഭാവമില്ലെങ്കിൽ അതേപോലെ തന്നെ ഞങ്ങളും കരാർ തള്ളിക്കളയുന്നു' എന്ന് പരസ്യമായി അവരെ അറിയിക്കണം. തുറന്ന സമീപനമേ പാടുള്ളൂ. വഞ്ചനാപരമായ നീക്കങ്ങൾ നടത്തരുത്.

¹ ഒരോ കാലത്തെയും യുദ്ധതന്ത്രങ്ങളും ആയുധങ്ങളും വ്യത്യസ്തമായിരിക്കും. അതാത് കാലത്ത് വിജയം നേടാൻ സഹായിക്കുന്ന സൈനിക സജ്ജീകരണങ്ങളാണ് നടത്തേണ്ടത്.

വന്റെ സഹായം മുഖേനയും വിശ്വാസികൾ മുഖേനയും നിനക്ക് പിൻബലം നൽകിയവൻ.

63. അവരുടെ (വിശ്വാസികളുടെ) ഹൃദയങ്ങൾ തമ്മിൽ അവൻ ഇണക്കി ചേർക്കുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. ഭൂമിയിലുള്ളത് മുഴുവൻ നീ ചെലവഴിച്ചാൽ പോലും അവരുടെ ഹൃദയങ്ങൾ തമ്മിൽ ഇണക്കി ചേർക്കാൻ നിനക്ക് സാധിക്കുമായിരുന്നില്ല. എന്നാൽ അല്ലാഹു അവരെ തമ്മിൽ ഇണക്കിച്ചേർത്തിരിക്കുന്നു. തീർച്ചയായും അവൻ പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമാകുന്നു.

64. നബിയേ, നിനക്കും നിന്നെ പിൻപറ്റിയ സത്യവിശ്വാസികൾക്കും അല്ലാഹു തന്നെ മതി.

65. നബിയേ, നീ വിശ്വാസികളെയുദ്ധത്തിന് പ്രേരണിപ്പിക്കുക. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ക്ഷമാശീലരായ ഇരുപതുപേരുണ്ടായിരുന്നാൽ ഇരുനൂറ് പേരെ അവർക്കു ജയിച്ചുക്കാവുന്നതാണ്. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ നൂറു പേരുണ്ടായിരുന്നാൽ സത്യനിഷേധികളിൽ നിന്ന് ആയിരം പേരെ അവർക്കു ജയിച്ചുക്കാവുന്നതാണ്. അവർ കാര്യം ഗ്രഹിക്കാത്ത ഒരു ജനവിഭാഗമാണ് എന്നതുകൊണ്ടത്രെ അത്.

66. ഇപ്പോൾ അല്ലാഹു നിങ്ങൾക്കു ഭാരം കുറച്ചു തന്നിരിക്കുന്നു. നിങ്ങളിൽ ബലഹീനതയുണ്ട് എന്നവൻ അറിയുകയും ചെയ്തിരിക്കുന്നു. അതിനാൽ നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ക്ഷമാശീലരായ നൂറു പേരുണ്ടായിരുന്നാൽ അവർക്കു ഇരുനൂറ് പേരെ ജയിച്ചുക്കാവുന്നതാണ്. നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ ആയിരം പേരുണ്ടായിരുന്നാൽ അല്ലാഹുവിന്റെ അനുമതി പ്രകാരം രണ്ടായിരം പേരെ അവർക്കു ജയിച്ചുക്കാ

وَأَلْفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جَمِيعًا مَّا أَلْفَتْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ
اللَّهَ أَلْفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّضِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى
الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ
يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ قَاتَةٌ
يَغْلِبُوا أَلْفًا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾

أَلْقَنَّا خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ
ضَعْفًا إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ صَابِرَةٌ
يَغْلِبُوا مِائَتَيْنِ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ
يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ وَاللَّهُ مَعَ
الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

വുന്നതാണ്.¹ അല്ലാഹു ക്ഷമാശീലരോടൊപ്പമാകുന്നു.

67. ഒരു പ്രവാചകനും (ശത്രുക്കളെ കീഴടക്കി) നാട്ടിൽ ശക്തി സ്ഥാപിക്കുന്നത് വരെ യുദ്ധതടവുകാരുണ്ടായിരിക്കാൻ പാടുള്ളതല്ല.² നിങ്ങൾ ഇഹലോകത്തെ ക്ഷണികമായ നേട്ടം ആഗ്രഹിക്കുന്നു,³ അല്ലാഹുവാകട്ടെ പരലോകത്തെയും ഉദ്ദേശിക്കുന്നു. അല്ലാഹു പ്രതാപിയും യുക്തിമാനുമായിരിക്കുന്നു.

68. അല്ലാഹുവിങ്കൽ നിന്നുള്ള ഒരു നിശ്ചയം മുൻകൂട്ടി ഉണ്ടായിരുന്നില്ലെങ്കിൽ നിങ്ങൾ ആ വാങ്ങിയതിന്റെ പേരിൽ നിങ്ങളെ വമ്പിച്ച ശിക്ഷ ബാധിക്കുക തന്നെ ചെയ്യുമായിരുന്നു.

69. എന്നാൽ (യുദ്ധത്തിനിടയിൽ) നിങ്ങൾ നേടിയെടുത്തതിൽ നിന്ന് അനുവദനീയവും ഉത്തമവുമായത് നിങ്ങൾ ഭക്ഷിച്ചുകൊള്ളുക. അല്ലാഹുവെ നി

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الدُّنْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ ۗ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾

لَوْلَا كَتَبْنَا مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِي مَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿٦٩﴾

¹ പത്തിരട്ടി വരുന്ന ശത്രുസൈന്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽ പോലും ഉറച്ചുനിന്ന് പോരാടണമെന്നും, പിന്മാറാൻ പാടില്ലെന്നുമായിരുന്നു മുസ്‌ലിംകൾ ദുഃഖവിശ്വാസമുള്ള ന്യൂനപക്ഷമായിരുന്ന സമയത്ത് അല്ലാഹുവിന്റെ കൽപന. പിന്നീട് ഇരട്ടിയിലേറെ വരുന്ന ശത്രുസൈന്യത്തിന്റെ മുമ്പിൽ ഉറച്ചുനിന്ന് പൊരുതാൻ സാധിച്ചില്ലെങ്കിലും കുറ്റമില്ല എന്ന നിലയ്ക്ക് കൽപനയിൽ ഇളവ് വന്നു. വിശ്വാസപരമായി വളരെ പ്രബലരല്ലാത്ത കുറെ പേരും കൂടിച്ചേർന്ന് മുസ്‌ലിംകളുടെ എണ്ണം കൂടിയ സന്ദർഭത്തിലാണ് ഈ ഇളവ് പ്രഖ്യാപിക്കപ്പെട്ടത്.

² സത്യവിശ്വാസവും സദ്‌വൃത്തതയും സ്വീകരിച്ചുവെന്ന കാരണത്താൽ മാത്രം നബി (ﷺ) യുടെയും അനുചരന്മാരുടെയും നേർക്ക് ഭീകരയുദ്ധം അഴിച്ചുവിടുകയാണല്ലോ ശത്രുക്കൾ ചെയ്തത്. വിശ്വാസികൾ ദുർബ്ബലരായ ന്യൂനപക്ഷം. സത്യനിഷേധികൾ സുസജ്ജരായ ഭൂരിപക്ഷം. എന്നിട്ടും ശത്രുക്കൾ ബദറിൽ ദയനീയമായി പരാജയപ്പെട്ടു. അവരിൽ അനേകം പേർ മുസ്‌ലിംകളുടെ കയ്യിൽ യുദ്ധതടവുകാരായി. സഹാബികളിൽ പലരുടെയും നിർദ്ദേശം മാനിച്ച് നബി (ﷺ) അവരെ മോചനമൂല്യം വാങ്ങിവിട്ടയക്കാൻ നിർദ്ദേശിച്ചു. ഈ നടപടി യുദ്ധതന്ത്രപരമായി ശരിയായില്ലെന്നാണ് ഈ വചനം ഉണർത്തുന്നത്. മുർഖന്മാരായ ശത്രുക്കളെ കൊന്നും പരിക്കേൽപ്പിച്ചും ഒതുക്കിയതിനു ശേഷമല്ലാതെ അവരോട് ഉദാരനയം സ്വീകരിച്ചുകൂടാ. അത് അപകടമാണ് എന്ന് അല്ലാഹു ഓർമ്മിപ്പിക്കുന്നു.

³ മോചന മൂല്യമായി കിട്ടുന്ന സംഖ്യ ആഗ്രഹിച്ചുകൊണ്ടാണ് നിങ്ങൾ അവരെ വിട്ടയക്കുന്നത്. താമസിയാതെ മറ്റൊരു യുദ്ധത്തിന് കോപ്പുകൂട്ടാൻ ശത്രുക്കൾക്ക് അത് അവസരം സൃഷ്ടിച്ചേക്കാം. അത് നിങ്ങൾക്ക് ഐഹികവും പാരത്രികവുമായ നഷ്ടത്തിനു കാരണമായേക്കാം.

ങ്ങൾ സൂക്ഷിക്കുകയും ചെയ്യുക. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

70. നബിയേ, നിങ്ങളുടെ കൈവശമുള്ള യുദ്ധത്തടവുകാരോട് നീ പറയുക: നിങ്ങളുടെ ഹൃദയങ്ങളിൽ വല്ല നന്മയുമുള്ളതായി അല്ലാഹു അറിയുന്ന പക്ഷം നിങ്ങളുടെ പക്കൽ നിന്ന് മേടിക്കപ്പെട്ടതിനേക്കാൾ ഉത്തമമായത് അവൻ നിങ്ങൾക്കു തരികയും നിങ്ങൾക്കവൻ പൊറുത്തുതരികയും ചെയ്യുന്നതാണ്. അല്ലാഹു ഏറെ പൊറുക്കുന്നവനും കരുണാനിധിയുമാകുന്നു.

71. ഇനി നിന്നെ വഞ്ചിക്കുവാനാണ് അവർ ഉദ്ദേശിക്കുന്നതെങ്കിൽ അവർ മുമ്പ് അല്ലാഹുവോടും വഞ്ചന കാണിച്ചിട്ടുണ്ട്. അത് കൊണ്ടാണ് അവൻ അവരെ (നിങ്ങൾക്കു) കീഴ്പ്പെടുത്തിയത്. അല്ലാഹു എല്ലാം അറിയുന്നവനും യുക്തിമാനുമകുന്നു.

72. തീർച്ചയായും വിശ്വസിക്കുകയും, സ്വദേശം വെടിഞ്ഞുപോവുകയും തങ്ങളുടെ സ്വത്തുകളും ശരീരങ്ങളും കൊണ്ട് അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ സമരത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരും, അവർക്ക് അഭയം നൽകുകയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്തവരും അന്യോന്യം ഉറ്റമിത്രങ്ങളാകുന്നു. വിശ്വസിക്കുകയും എന്നാൽ സ്വദേശം വെടിഞ്ഞു പോരാതിരിക്കുകയും ചെയ്തവരോട് അവർ സ്വദേശം വെടിഞ്ഞു പോരുന്നത് വരെ നിങ്ങൾക്ക് യാതൊരു സംരക്ഷണബാധ്യതയുമില്ല.¹ ഇനി മത

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِمَن فِي أَيْدِيكُمْ مِّنَ الْأَسْرَىٰ إِن يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِيكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أُخِذَ مِنْكُمْ وَيَغْفِرَ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٠﴾

وَإِن يُرِيدُوا خِيَانَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِن قَبْلُ فَأَمْكَنَ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٧١﴾

إِنَّ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءَاوَأُوا وَتَوَصَّوْا لَكَ بِبَعْضِهِمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٌ وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّنْ وَلِيَّتِهِم مِّنْ شَيْءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ

¹ നബി (ﷺ) യുടെ ഹിജ്റയ്ക്കും മക്കാവിജയത്തിനുമിടയിൽ ഏത് നാട്ടിൽ നിന്ന് ഇസ്ലാം സ്വീകരിച്ചവരും മദീനയിലേക്ക് 'ഹിജ്റ' ചെയ്യണമെന്ന് കൽപനയുണ്ടായിരുന്നു. അഭയാർത്ഥികളായ മുസ്ലിംകളും, മദീനക്കാരായ മുസ്ലിംകളും, തമ്മിൽ ദൃഢമായ മൈത്രിബന്ധമായിരുന്നു ഉണ്ടായിരുന്നത്. മദീനയിലെ മുസ്ലിം സമൂഹത്തിൽ വന്നുചേരാതെ അവിശ്വാസിസമൂഹങ്ങൾക്കിടയിൽ ജീവിക്കുന്ന സത്യവിശ്വാസികളുമായി ഇത് പോലെയുള്ള മൈത്രിബന്ധം സ്ഥാപിക്കുക സാധ്യമല്ലല്ലോ. എന്നാൽ അവർ സഹായം തേടുന്നപക്ഷം സോപാധികമായ സഹായം നൽകാൻ മുസ്ലിംകൾക്ക് ബാധ്യതയുണ്ട്.

കാര്യത്തിൽ അവർ നിങ്ങളുടെ സഹായം തേടുകയാണെങ്കിൽ സഹായിക്കാൻ നിങ്ങൾക്ക് ബാധ്യതയുണ്ട്. എന്നാൽ നിങ്ങളുമായി കരാറിലേർപ്പെട്ടു കഴിയുന്ന ജനതയ്ക്കെതിരായി (നിങ്ങളുവരെ സഹായിക്കാൻ) പാടില്ല. അല്ലാഹു നിങ്ങൾ പ്രവർത്തിക്കുന്നതെല്ലാം കണ്ടറിയുന്നവനാകുന്നു.

فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمْ النَّصْرُ ۗ اَلَا عَلَى قَوْمٍ
بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيثَاقٌ ۗ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٧٦﴾

73. സത്യനിഷേധികളും അന്യോന്യം മിത്രങ്ങളാകുന്നു.¹ ഇത് (ഈ നിർദ്ദേശങ്ങൾ) നിങ്ങൾ പ്രവർത്തികമാക്കിയിട്ടില്ലെങ്കിൽ നാട്ടിൽ കുഴപ്പവും വലിയ നാശവും ഉണ്ടായിത്തീരുന്നതാണ്.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا تُعْضَبُ لَهُمْ اَوْلِيَاءٌ بَعْضٌ
اِلَّا يَنْفَعُوهُمْ ۗ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْاَرْضِ وَفَسَادٌ
كَبِيرٌ ﴿٧٧﴾

74. വിശ്വസിക്കുകയും സ്വദേശം വെടിഞ്ഞുപോകുകയും അല്ലാഹുവിന്റെ മാർഗ്ഗത്തിൽ സമരത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരും,² അവർക്ക് അഭയം നൽകുകയും സഹായിക്കുകയും ചെയ്തവരും³ തന്നെയാണ് യഥാർത്ഥ വിശ്വാസികൾ. അവർക്ക് പാപമോചനവും മാനുഷമായ ഉപജീവനവും ഉണ്ടായിരിക്കും.

وَالَّذِينَ اٰمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَّهُوْا فِي سَبِيْلِ اللّٰهِ
وَالَّذِينَ اٰوَوْا وَانصَرَوْا ۗ اُولٰٓئِكَ هُمُ
الْمُؤْمِنُوْنَ حَقًّا ۗ لَهُمْ مَّغْفِرَةٌ وَّرِزْقٌ
كَرِيْمٌ ﴿٧٨﴾

75. അതിനുശേഷം വിശ്വസിക്കുകയും, സ്വദേശം വെടിയുകയും നിങ്ങളോടൊപ്പം സമരത്തിലേർപ്പെടുകയും ചെയ്തവരും, നിങ്ങളുടെ കൂട്ടത്തിൽ തന്നെ. എന്നാൽ രക്തബന്ധമുള്ളവർ അല്ലാഹുവിന്റെ രേഖയിൽ (നിയമത്തിൽ) അന്യോന്യം കൂടുതൽ ബന്ധപ്പെട്ടവരാകുന്നു. തീർച്ചയായും അല്ലാഹു ഏതാരുടെയും കാര്യത്തെപ്പറ്റിയും അറിവുള്ളവനാകുന്നു.

وَالَّذِينَ اٰمَنُوا مِنْۢ بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجَّهُوْا
مَعَكُمْ ۗ فَاُولٰٓئِكَ مِمَّنْ اَوْلٰٓى الْاَرْحَامِ
بَعْضُهُمْ اَوْلٰٓى بَعْضٍ ۗ فِي كِتٰبِ اللّٰهِ ۗ اِنَّ اللّٰهَ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيْمٌ ﴿٧٩﴾

¹ സത്യനിഷേധികൾക്കിടയിൽ പല വിധ ഭിന്നതകളും ഉണ്ടെങ്കിലും മുസ്‌ലിംകളെ എതിർക്കുന്ന വിഷയത്തിൽ അവർക്കിടയിൽ ഐക്യവും മൈത്രിയും നിലവിൽ വരുമെന്ന് ഖുർആൻ ഉണർത്തുന്നു. എക്കാലത്തും ഇക്കാര്യത്തിൽ ജാഗ്രത പുലർത്തേണ്ടതാണ്.
² മദിനയിൽ വന്നുചേർന്ന മുഹാജിറുകളായ മുസ്‌ലിംകൾ.
³ മദിനാ സ്വദേശികളായ മുസ്‌ലിംകൾ. അൻസാർ (സഹായികൾ) എന്നാണ് ഇവർക്ക് പേരു നൽകപ്പെട്ടത്.